





DANGER

Electrical Shock Hazard

Only authorized technicians should perform diagnostic voltage measurements.

After performing voltage measurements, disconnect power before servicing.

Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.



DANGER

Risque de choc électrique

Seul un technicien autorisé est habilité à effectuer des mesures de tension aux fins de diagnostic.

Après avoir effectué des mesures de tension, déconnecter la source de courant électrique avant toute intervention.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



PELIGRO

Peligro de Choque Eléctrico

Las mediciones de voltaje para diagnóstico deberán ser realizadas solamente por técnicos autorizados.

Después de realizar mediciones de voltaje, desconecte el suministro de energía antes del servicio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.





WARNING

Electrical Shock Hazard

Disconnect power before servicing.

Replace all parts and panels before operating.

Failure to do so can result in death or electrical shock.



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.

Remplacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



ADVERTENCIA

Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.

Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

Voltage Measurement Safety Information When performing live voltage measurements, you must do the following: ■ Verify the controls are in the off position so that the appliance does not start when energized. ■ Allow enough space to perform the voltage measurements without obstructions. ■ Keep other people a safe distance away from the appliance to prevent potential injury. ■ Always use the proper testing equipment. ■ After voltage measurements, always disconnect power before servicing.	Informations de sécurité concernant la mesure de la tension La mesure de la tension doit être effectuée de la manière suivante: ■ Vérifier que les commandes sont à la position OFF (Arrêt) pour que l'appareil ne démarre pas lorsqu'il est mis sous tension. ■ Laisser suffisamment d'espace pour pouvoir faire les mesures de tension sans qu'il y ait d'obstacle. ■ Éloigner toutes les autres personnes présentes suffisamment loin de l'appareil pour éviter les risques de blessure. ■ Toujours utiliser l'équipement de test approprié. ■ Après les mesures de tension, toujours déconnecter la source de courant électrique avant de procéder au service.	Información de seguridad de medición de voltaje : Al realizar mediciones de tensión en vivo, debe hacer lo siguiente: ■ Verifique que los controles estén en la posición de apagado para que el aparato no arranque cuando esté energizado. ■ Deje suficiente espacio para realizar las mediciones de voltaje sin obstrucciones. ■ Mantenga a otras personas a una distancia segura del aparato para evitar posibles lesiones. ■ Siempre use el equipo de prueba adecuado. ■ Después de medir el voltaje, siempre desconecte la energía antes de realizar el servicio.
--	--	--

SERVICE DIAGNOSTIC MODES NOTE: The following operations are allowed only during the first minute after the power cycle. 1. Press the timer “+” and “-” keys in the sequence “- > + > - > + > Key Lock” to enter Diagnostics mode. 2. Press the timer “+” and “-” keys to scroll the different modes and press “Key Lock” to confirm. 3. To exit the Service Diagnostic mode, press any of the “ON/OFF” buttons. The system also automatically returns to the Idle screen if no button is pressed for 60 seconds.	MODE DE DIAGNOSTIC D’ENTRETIEN REMARQUE : Les opérations suivantes ne sont permises que pendant la première minute suivant la mise sous tension. 1. Appuyer sur les touches « + » et « - » de la minuterie dans la séquence « - > + > - > + > Key Lock (verrouillage des touches) » pour accéder au mode de diagnostic. 2. Appuyer sur les touches « + » et « - » de la minuterie pour naviguer parmi les différents modes et appuyer sur la touche « Key Lock » (verrouillage des touches) pour confirmer. 3. Pour quitter le mode de diagnostic d’entretien, appuyer sur n’importe quel bouton « ON/OFF » (marche/arrêt). Le système revient aussi automatiquement à l’écran de veille si on n’appuie sur aucun bouton pendant 60 secondes.	MODOS DE DIAGNÓSTICO DEL SERVICIO NOTA: Las siguientes operaciones solo se permiten durante el primer minuto después de desconectar y conectar de nuevo. 1. Presione las teclas “+” y “-” del temporizador en la secuencia “- > + > - > + > Key Lock (bloqueo)” para ingresar al modo de diagnóstico. 2. Presione las teclas “+” y “-” del temporizador para desplazarse entre los diferentes modos y presione “Key Lock” (bloqueo) para confirmar. 3. Para salir del modo de diagnóstico del servicio presione alguno de los botones “ON/OFF” (encendido/apagado). El sistema regresa automáticamente a la pantalla inactiva si no se presiona ningún botón durante 60 segundos.
--	---	---

ERROR CODES / CODES D’ERREUR / CÓDIGOS DE ERROR

DISPLAY CODE CODE AFFICHÉ CÓDIGO EN LA PANTALLA	DESCRIPTION DESCRIPTION DESCRIPCIÓN
F0E1	Cookware is detected but it is not compatible with requested operation Un ustensile de cuisson a été détecté, mais il n'est pas compatible avec l'opération demandée Se detecta un utensilio de cocina pero no es compatible con la operación solicitada
F0E2	Main relay stuck close Le relais principal est coincé en position fermée El calentador principal se trabó en la posición de cerrado
F0E4	Inverter under current L'onduleur est sous-alimenté Inversor con corriente
F0E6	Product supply error Erreur d'alimentation du produit Error de suministro del producto
F0E7	Wrong power cord connection Branchement d'un mauvais câble d'alimentation Conexión del cable de alimentación incorrecta
F0E8	Wrong IPC configuration Mauvaise configuration de l'IPC Configuración de IPC incorrecta
F0EA	The control panel switches off because of excessively high temperatures OR Coil NTC short Le panneau de commandes s'éteint en raison d'une température excessivement élevée OU d'un court-circuit de la bobine NTC El panel de control se apaga debido a temperaturas extremadamente altas O por corto del NTC de la bobina
F0EC	Coil NTC open Bobine NTC ouverte NTC de la bobina abierto
F1E1	Inverter checks failure Défaillance de la vérification de l'onduleur Falla de los controles del inversor
F6E1	Communication error Erreur de communication Error de comunicación
F7E5 / F7E6	Fan speed error / Fan blocked Erreur de vitesse du ventilateur / ventilateur coincé Error de velocidad del ventilador / ventilador bloqueado

IMPORTANT: Electrostatic discharge may cause damage to machine control electronics. Refer to online Tech Sheet for additional information.

Check for proper voltage by completing the following steps:

1. Disconnect the power or unplug the appliance.
2. Connect voltage measurement equipment to proper connectors.
3. Plug in appliance or reconnect power and confirm voltage reading.
4. Disconnect the power or unplug the appliance.

IMPORTANT : Une décharge d'électricité statique peut faire subir des dommages aux circuits électroniques. Pour les détails, voir la livret de technicien.

Vérifiez que la tension est correcte en effectuant les étapes suivantes:

1. Débranchez l'appareil ou débranchez l'alimentation.
2. Connectez l'équipement de mesure de tension aux connecteurs appropriés.
3. Branchez l'appareil ou reconnectez l'alimentation et confirmez la lecture de la tension.
4. Débranchez l'appareil ou débranchez l'alimentation.

IMPORTANT: La descarga electrostática puede dañar la electrónica de control de la máquina. Consulte la hoja técnica en línea para obtener información adicional.

Verifique el voltaje adecuado completando los siguientes pasos:

1. Desenchufe electrodoméstico o desconecte la alimentación.
2. Conecte el equipo de medición de voltaje a los conectores apropiados.
3. Enchufe electrodoméstico o vuelva a conectar la alimentación y confirme la lectura de voltaje.
4. Desenchufe electrodoméstico o desconecte la alimentación.

WIRING DIAGRAM / SCHÉMA DE CÂBLAGE / DIAGRAMA DE CABLEADO

